

# Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

190685

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80703479 /04.06.2018  
Your Order No./Date  
550003668102/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008697/06.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment  
312,164 KG 1 209,664 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD01508130A  
BLOCKER RING COATED \ 70,6  
Your Number: 0558515102

100 1866397.  
5008215474  
100 186639

Batch: 3000646592  
EEC Origine 09 Bavaria

101,920 KG

1.960 PC

Batch: 3000647085  
EEC Origine 09 Bavaria

107,744 KG  
**KUEHNE-NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

2.072 PC

by special pick up

Quantità dichiarata: 4032.  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballaggio:  SI  NO  
Data controllo: 5.6.18.  
Firma:

Packing list:  
Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

# Packing list



*Packing listno./Date*  
80703479/04.06.2018

1 X EUROPALETTE  
24 X KLT6414 WTE87C  
4.032 X RD01508130A  
BLOCKER RING COATED \ 70,6  
1 X A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER Antriebstechnik GmbH</b> <b>Martina Hörbiger Strasse 5</b> <b>D-86956 Schongau</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient		
(5) loading point <b>Ship. point Schongau</b> <b>plant 2</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130112</b>		(4) sender no. at shipping carrier		
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini 4</b> <b>I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		(6) date <b>04.06.2018</b>		
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>				(7) relation-no.		
				(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b> <b>Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Strasse 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b>		
				(10) carrier-no. <b>15214</b>		
				phone <b>07141/2451-0</b> fax		
				(13) Bordero-Ladefliste-Nr		
				(15) sender comment for the shipping carrier		
				(16) incoming date (17) incoming time <b>00:00:00</b>		
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80703479	1	EUROPALETTE		0558515102	103	312
80703486	1	TBA-501710		0550599400	86	653
(25) total: <b>0002</b>		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total: (27) <b>189</b>		(28) <b>965</b>
(29) dangerous goods classifc.			(30) dangerous goods label			
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 18.359,04</b>		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR	
(35) attachmts			(36) cust. order number <b>550003668102</b>		(37) acct	
			(38) means of transp.			
			(39) truck code			
			(40) disp. type <b>Truck</b>		(41) payroll key	
			(42) acknowl/gmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.			
			company stamp/signature			
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.			(44) the consignment contains		davon geteusch	
date			time		signature	
			<b>KUENNE + NAGEL S.r.l.</b>		Euro-Flach-Pal.(FP)	
			Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)	
			Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)			

5 GIU 2018

Ship-to party

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21 + 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
 To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21 + 22.  
 1-15 și 21 + 22 De completat pe răspunderea expeditorului.

<b>1</b> Expeditor (Nume, adresă, țara) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Antriebstechnik <b>HOERBIGER</b> HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 6 88980 Schongau			<b>SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL</b> INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Acest transport este supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
<b>2</b> Destinatar (Nume, adresă, țara) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) CATRAC S.R.L. VIA DEI CICLAMINI IT-70026 MODUGNO			<b>16</b> Transportator (Nume, adresă, țara) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) FURAU IMPEX SRL Calea Lui Mihai - Bihor CUI 4347917			
<b>3</b> Locul prevăzut pentru livrarea mărfii (localitatea, țara) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Localitatea / Place / Ort <b>MODUGNO</b> Țara / Country / Land Data / Date / Datum			<b>17</b> Transportatori succesivi (Nume, adresă, țara) Successive carrier (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
<b>4</b> Locul și data încărcării mărfii (localitatea, țara, data) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Localitatea / Place / Ort <b>SCHONGAU</b> Țara / Country / Land Data / Date / Datum <b>06.06.2018</b>			<b>18</b> Rezerva și observații ale transportatorilor Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
<b>5</b> Documente anexate Annexed documents Beigefügte Dokumente						
<b>6</b> Mărci și numere Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Nr. de colete Number of packages Anzahl der Packstücke	<b>8</b> Mod de ambalare Method packing Art der Verpackung	<b>9</b> Natura mărfii Nature of the goods Bezeichnung des Gutes	<b>10</b> Nr. statistic Statistical Number Statistiknummer	<b>11</b> Greutate brută în kg Gross weight in kg Bruttogewicht in kg	<b>12</b> Cubaj în m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup> Umfang in m <sup>3</sup>
2 pachete				505	12	
Clasa Class	Cifra Number	Litera Letter	Klasse, Ziffer,	Buchstabe ADR		
<b>13</b> Instrucțiunile expeditorului (Formalități vamale și oficiale) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			<b>19</b> De plată de către To be paid by Zu zahlen vom	Expeditor Sender Absender	Valută Currency Wahrung	Destinatar Consignee Empfänger
<b>14</b> Rambursare Reimbursement Rückerstattung			Directios as to freight payment Special agreements Besondere Vereinbarungen			
<b>15</b> Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco, freight paid, frei Non franco, freight to be paid, unfrei			Punct ieșire vamă / Grenzübergangsstelle			
<b>21</b> Încheiat la Established in Ausgefertigt in Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hoerbiger-Str. 6 88980 Schongau			loc am on	<b>24</b> Recepția mărfii: Data Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 200		
<b>22</b> Semnătura și ștampila expeditorului Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders HOERBIGER			<b>23</b> Semnătura și ștampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers FURAU IMPEX SRL Calea Lui Mihai - Bihor CUI 4347917			
<b>25</b> Autovehicul Vehicle Fahrzeug	Număr circulație Registration number Kennzeichen	Greutatea spațiului încărcat Useful load Nutzlast		<b>KOEHNE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 5 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
	PH-20-MKK					

In cazul mărfurilor periculoase trebuie să se indice pe ultima linie a rubricii - în afară de eventuala certificare - următoarele: clasa, cifra și litera (dacă e cazul)  
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.  
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.